



> INNOV'SPACE : UN LABEL STRATÉGIQUE

La cérémonie de remise des trophées Innov'space s'est tenue hier soir dans une ambiance festive. Alors que les exposants se félicitaient de la réussite de leur service recherche&développement, la tension est montée d'un cran à l'annonce des cinq coups de coeur du jury pour les trophées ★★★. Véritable consécration de l'innovation, cette distinction assure une promotion renforcée du produit ou du service sur le salon mais aussi bien au-delà, grâce à une solide réputation acquise au fil de plus de vingt ans de concours.

Des visites ciblées

Mis en avant sur le salon grâce à un répertoire des gagnants, les Innov'space attirent de nombreux visiteurs sur leurs stands. Une aubaine quand 61% des visiteurs français qui foulent les allées du Space sont exploitants agricoles. Dans ce sens, les organisateurs souhaitent "préserver et développer cette proximité avec les éleveurs qui viennent au salon avec des objectifs de plus en plus précis quant à leur visite". Une tendance de fond poussée par les chiffres d'une étude de satisfaction... 64 % des éleveurs visiteurs sont venus pour voir les nouveautés et 57 % d'entre-eux pour s'informer. Ainsi, parmi les nombreux stands des exposants, l'Innov'space peut devenir un guide précieux pour visiteurs curieux

> INNOV'SPACE, A SEAL OF APPROVAL

The Innov'space prize-giving yesterday evening was a festive affair. After celebrating their R&D successes the exhibitors' anxiety levels increased somewhat as the ★★★ special mention award approached. This award is a true accolade for innovators with promotion for the product or service assured in the Show and beyond thanks to a reputation gained over 20 years.

Visitors flock to the stands of the winners thanks to the Award-winners list which is particularly interesting as 61% of visitors are farmers. With this in mind, Show organisers want "to preserve and develop this close relationship with stockbreeders who come to the Show with very precise objectives" as shown by studies where 64% of breeders come to see what is new and 57% who come to keep up to date. Thus Innov'space awards allow exhibitors to stand out as a beacon for visitors.



Mutuelle soumise aux dispositions d'articles du Code de la mutualité, n° Siren 538 472 n° LEI 66500JLU52H8964TD57.Dr.Com - 06/17

PRÉVENTION

SANTÉ

PRÉVOYANCE

ACTEUR DE PROXIMITÉ, HARMONIE MUTUELLE ACCOMPAGNE LES MÉTIERS DE L'AGRICULTURE.

- 1^{re} mutuelle santé de France
- 58 000 entreprises adhérentes
- 4,3 millions de personnes protégées

Retrouvez nos experts
sur le stand C65 – Hall 5

Découvrez nos solutions sur
harmonie-mutuelle.fr



**Harmonie
mutuelle**

En harmonie avec votre vie

ILS ONT DIT

"On a des surprises quand on ouvre la boîte méthaniseur. J'ai eu de bonnes périodes mais c'est plus difficile aujourd'hui".

Jean-Marc Onno, éleveur-méthaniseur dans le Morbihan depuis 8 ans lors de la conférence "L'engagement de performance et les contrats en méthanisation".

During the 'Performance covenant and contracts in biogas sector' conference : "You can have a surprise on opening a biogas plant. I've had some good times, but it's more difficult today," said **Jean-Marc Onno**, breeder and biogas operator for 8 years.

"Si tout est joué d'avance, qu'on nous le dise", s'est exprimée **Christiane Lambert**, présidente de la FNSEA, lors d'un point presse sur le Space mardi. Une petite phrase en retour d'une autre petite phrase prononcée les jours derniers par le premier ministre Edouard Philippe sur le thème de la fin des produits phytosanitaires. En arrière-plan de cet échange à distance, la crainte d'une interdiction du glyphosate.

"If it's all decided already, then just tell us," said **Christiane Lambert** president of the FNSEA union during a press talk Tuesday in a reply to Prime Minister Edouard Philippe's sound-bite on the end of phytosanitary products. The backdrop of this long-range exchange is the fear of a ban on glyphosates.

LE SPACE CONNECTÉ

Le Space propose à ses visiteurs et exposants une application mobile gratuite, disponible sur iPhone et Android. Le salon est aussi présent sur Facebook et Twitter. Partagez les informations, les images, et les événements du Space en temps réel sur le compte @SPACERennes avec le hashtag #SPACE2017. Afin de mieux répondre aux attentes des exposants, les organisateurs ont investi pour améliorer et faciliter l'accès au wifi avec l'installation de nouvelles bornes auprès des différents halls. Les exposants peuvent se procurer les codes (valable pour les quatre jours du salon) au Point Service.

CONNECTED SPACE

A free mobile app is available to visitors and exhibitors for iPhone and Android. Share news, pictures and SPACE events in real time on Facebook and @SPACERennes hashtag #SPACE2017 on Twitter. An improved wifi service has also been put in place in the halls for exhibitors. Access codes for the four days of the Show are available at Point Service.



MARDI 12 SEPTEMBRE

23 580 visiteurs
dont 4 065 étrangers



Pendant plus de cinq heures, Stéphane Travers, ministre de l'agriculture a arpenté les allées du salon à la rencontre des exposants et des éleveurs. Immersion garantie.
For over five hours Stéphane Travers got a full taste of the Show, criss-crossing the halls meeting exhibitors and breeders.

Depuis trente ans qu'il existe, le Space est l'amplificateur des émotions de la profession agricole, l'édition 2017 qui a démarré hier révèle d'ores et déjà l'impatience des éleveurs à sortir de la crise et la grande attente suscitée par les prochains États généraux de l'alimentation (EGA). Les annonces, elles, attendront un peu.

Hier, au petit matin, premier jour du Space, le parc expo de Rennes s'est éveillé doucement, prêt à accueillir des milliers de visiteurs tout au long des quatre jours de ce rendez vous de rentrée agricole. Le Ministre de l'agriculture est à l'heure et entame avec ardeur sa visite officielle dès 9h auprès, d'abord, des élus de la profession agricole. En poste depuis quelques semaines seulement, il ne s'est pas dérobé devant un exercice très balisé.

Le temps de la découverte

Stéphane Travers est ici pour la première fois en tant que ministre de l'agriculture, mais il a déjà assimilé tous les codes de l'exercice. Il a pris son temps, s'arrêtant volontiers sur un stand, discutant avec décontraction avec un éleveur d'animaux en concours, écoutant sans la moindre exaspération les doléances les plus vindicatives. Sa seule présence tranquille et imposante désamorce les colères. Il écoute, attend, et répond en prenant son temps, en prenant surtout le temps de ne pas en dire plus que la fonction et l'exercice ne l'exigent. Auprès des interprofessions et des exposants -souvent des PME- il déroule le programme présidentiel autour du crédit d'impôt recherche afin de doper l'innovation française, de la formation professionnelle, de la nécessité d'investir vers du développe-

ment plutôt que vers des aides directes... Chacun a le droit à son attention, à un regard sur son activité. Une présence remarquée et appréciée par Marcel Denieul, président du Space qui y voit "de la reconnaissance et du respect pour une profession durement touchée et atteinte aujourd'hui d'une grande fatigue, physique et morale".

Des attentes fortes

À mi-chemin des premiers travaux des États généraux de l'alimentation traitant de la sacro-sainte valeur ajoutée et de sa répartition, les filières s'agitent en fonction de leur santé économique... ainsi, côté lait, on s'impatiente, côté porc on ne s'enflamme pas, côté volailles on redoute le pire... Et côté politique, on attend. "Ne nous décevez pas ! Les États généraux de l'alimentation ne doivent pas devenir un songe d'été, ils doivent prendre vie pour assurer une juste rémunération des éleveurs et des filières qui en découlent", prévient Marcel Denieul lors du discours de clôture de la journée ministérielle.

Rencontre avec le ministre @StTRAVERT au @SPACERennes pour parler de l'Avenir de l'Agriculture Française.

En espérant qu'il ait entendu...

@EloLeMaillaux

Meeting with the minister @StTRAVERT at @SPACERennes to discuss the Future of French Agriculture. Hoping he has heard...

@EloLeMaillaux

> STÉPHANE TRAVERT TAKES HIS TIME

Over the last thirty years SPACE has been an amplifier for the feelings of the profession and this year's edition sees the desire for breeders to put the crisis behind them coupled with the huge expectations of the Consultative Assembly on Nutrition. No announcements are expected.

Yesterday saw the opening of the Show with the arrival on time of the enthusiastic Minister for Agriculture and his first meeting with representatives of the Chambers of Agriculture. Elected only a short while ago, the Minister didn't equivocate in the face of a well-delineated exercise.

Although new in office, Stéphane Travers already seems to know the ropes. He took his time, stopping at stands, easily falling into a discussion, listening impassively to the most rancorous complaints which his calm and imposing presence defuses. He listened and waited, took his time to answer, saying just enough and no more. With the inter-professional groups and the mainly small and medium sized exhibitors, he laid out the presidential programme concerning tax credits for research, professional training, the need to invest in overseas development rather than direct aid, etc. Everyone received his undivided attention, much appreciated by Marcel Denieul, president of SPACE who saw "a recognition and respect for a hard hit profession suffering from an enormous physical and moral fatigue."

Half-way through the first Consultative Assembly on Nutrition (CAN) dealing with the holy grail of added value and its distribution, the different sectors are reacting differently. The milk industry is impatient, the pork sector is holding steady, poultry is expecting the worst. While politicians are waiting to see. "Don't disappoint us! The CAN shouldn't just be a summer's dream. It must take shape to provide a fair income for stockbreeders and the whole industry," warned Marcel Denieul in his closing speech.

L'image The picture



L'APECCITA organise pour la 5^e année son jobdating : Le premier contact entre un employeur exposant et son futur collaborateur dans le cadre du salon. Pour l'occasion une plaquette avec les offres d'emploi et les candidats a été éditée.
APECCITA's fifth year of job-dating. The first contact between an exhibitor-employer and his future colleague thanks to the Show. A brochure of job offers and candidates has been issued for the occasion.

> LA MER UNE FORMIDABLE OPPORTUNITÉ

Le Space a ouvert ses portes à l'aquaculture cette année en accueillant plus de 40 exposants spécialistes et une conférence thématique. À l'instar de Rémi Cristoforetti, directeur général de la coopérative Le Gouessan. Son entreprise a développé une activité de production d'aliment pour l'aquaculture et la pisciculture, qui représente pratiquement 10 % de son CA dont 1/3 à l'export. "La France dispose d'une façade maritime exceptionnelle, elle sous exploite largement son potentiel". Une idée de développement pour le Space ? "Plus que l'aquaculture, la mer représente une formidable opportunité !"

> OPPORTUNITIES AT SEA

SPACE has opened its doors to the world of aquaculture this year with a conference and over 40 exhibitors such as Rémi Cristoforetti MD of Le Gouessan cooperative. His company has developed a line of

feedstuffs for fish farmers and breeders which represents almost 10% of their turnover, one third of which is destined for export. "France has an exceptional coastline which is largely under exploited." An opportunity for SPACE to develop? "Over and above aquaculture, the sea holds enormous potential!"



> FEEL AFRICA : LE FORUM BRETON/AFRICAIN

Mobilisant ses réseaux en Afrique, en association avec "Bretagne Filière", le Space a réuni les délégations africaines pour l'événement Feel Africa. Les délégations et les ministres du continent africain concernés par les enjeux de l'autonomie alimentaire et des marchés qui en découlent ont participé hier soir à un cocktail networking. Ces décideurs professionnels et politiques de l'élevage venant de six pays à forte vocation agricole de la zone Afrique de l'Ouest ont présenté leurs besoins et leurs attentes à l'occasion de ce Space.

> FEEL AFRICA - THE BRETON-AFRICAN FORUM

In association with 'Bretagne Filière' SPACE has mobilised its African network to bring together delegates from six highly rural West African countries in the Feel Africa Event. Networking over a cocktail yesterday evening, delegates and ministers were able to discuss the issues of food autonomy and their markets.

> LES OVINS SUR LE RING

Le concours national Ovin Ile-de-France s'est déroulé ce mardi après-midi sous les regards experts des éleveurs et des acheteurs potentiels. À noter les performances de l'EARL Josselin et de la SCEA Saint Antoine qui ont respectivement présenté la brebis et le bélier les plus représentatifs de la race. La bonne longueur, les volumes généreux et les solides aplombs des deux animaux ont su convaincre les juges. La remise des prix se tiendra vendredi sur le ring principal, de quoi souligner les qualités de cette génétique en développement à l'International.

> SHEEP ON THE RING

The national Ile-de-France sheep competition took place Tuesday afternoon under the expert eyes of breeders and potential buyers. Of particular interest, the farms Josselin and Saint Antoine who respectively showed a ewe and a ram highly representative of the breed. A good length, ge-

nerous volume and solid vertical lines of the two animals convinced the judges. Prize giving will be held on Friday in the main ring highlighting the qualities of this internationally developing breed.



Louis Vuilliot (SCEA Saint Antoine) et son bélier double lauréat du concours.
Louis Vuilliot (SCEA Saint Antoine) and his double prize winning ram.

> 3 QUESTIONS À HERVÉ VIGNON

La Simmental est mise à l'honneur cette année, combien ont fait le déplacement à Rennes ?

H. V. On dénombre aujourd'hui 30 000 individus environ en France, contre deux millions en Allemagne. Ici, à Rennes, ce sont 44 individus issus de 22 élevages français et étrangers qui sont réunis, 40 d'entre-eux sont en compétition aujourd'hui lors du concours européen de la race.

Le concours s'ouvre à l'international, quels pays seront représentés ?

H. V. Sur le ring, nous pourrons voir défiler des Simmental autrichiennes, allemandes et françaises. Une vraie fierté pour l'OS de rassembler ces différents pays en un concours.

Peut-on parler d'une race mixte ?

H. V. Les aptitudes bouchères en attestent en effet. De plus, la race témoigne de réelles qualités fonctionnelles tels des vélages resserrés et un bon vieillissement.

> 3 QUESTIONS TO HERVÉ VIGNON

How many Simmental animals are being presented at the Show this year?

H. V. There are about 30,000 animals in France compared to 2 million in Germany. Forty-four have come to Rennes from 22 French and European farms, forty of which will be in competition.

The competition is an international one.

Which countries are represented?

H. V. We are proud to be showing Simmentals from Austria, Germany and France.

> L'AIR LIBRE PREND SES AISES

Cette année, les organisateurs ont répondu favorablement aux demandes répétées des exposants en piochant dans le parking pour augmenter la surface d'exposition de l'air libre. Un choix qui s'avère payant pour Emily et Kuhn, exposants historiques du Space.

Le Space permet de mettre en avant les innovations. Emily une "petite" entreprise Bretonne, veut faire sa place sur le marché national et international. Jérôme Le Febvrier, directeur commercial France explique : "nous sommes montés de 140 à 200 m² en extérieur avec l'appui du Space. Des mètres carrés essentiels pour mettre en avant les nouveautés et présenter toute notre gamme. Le Space est l'occasion de se démarquer et de mettre en avant nos innovations".

This "small" Breton business aims to stake its place in the national and international market and SPACE allows them to showcase their innovations. Jérôme Le Febvrier, commercial director, France says, "we extended our outside space from 140 to 200 sq metres mainly to present our innovations as well as our full range. SPACE is where we can really stand out."



Jérôme Le Febvrier devant l'innov'space 2017 d'Emily.
Jérôme Le Febvrier of Emily at Innov'space 2017.

Can this said to be a mixed breed?

H. V. The carcass quality vouches for that. In addition the breed is capable of closer calving periods and good ageing.



Hervé Vignon, Directeur de l'organisme de sélection Simmental France.

Hervé Vignon, Director of the Simmental Selection Society.

> ROOM IN THE GREAT OUTDOORS

This year Show organisers answered the pressing demands of exhibitors by extending the outdoor surface area by using car parking areas. A good decision for loyal exhibitors like Emily and Kuhn.



Pierrick Blanchard souligne la reprise des investissements de performance.
Pierrick Blanchard highlights the pick up in investment.

Kuhn occupe une surface en air libre de 750 m² en progression de 80 m² en 2016. Pour Pierrick Blanchard, responsable commercial et marketing, cette "progression était indispensable face à l'augmentation de la taille de l'entreprise, des machines, et la diversité des gammes. On a le sentiment d'un regain d'intérêt. Les investissements ont souvent été gelés depuis trois ans, mais on assiste aussi à la reprise d'investissements de performance accompagnant l'augmentation de la taille des exploitations". Kuhn uses 750 sq m of outdoor space up from 80 sq m in 2016. For Pierrick Blanchard, commercial and marketing manager, this "increase was essential due to the expansion of the company, its machines and the range of products. People are showing greater interest as investments have been on hold for three years, but now there is renewed performance-related investment because of increasing farm sizes."

Infos pratiques Useful information

▶ NAVETTE

Une navette est à disposition des exposants, gratuitement, pour le transport de leurs colis, tous les matins aux portes B et H.

SHUTTLE SERVICE

A free shuttle service is available to exhibitors at gates B & H every morning to transport packages.

▶ TÉLÉPHONES UTILES

Commisariat général : 02 23 40 30 00
02 23 40 30 01 - 02 23 40 30 03
Fax : 02 23 40 30 06
Centre de secours : 02 23 40 30 27

USEFUL NUMBERS

Exhibition Organiser: 02 23 40 30 00
02 23 40 30 01 - 02 23 40 30 03
Fax : 02 23 40 30 06
First Aid Centre : 02 23 40 30 27

▶ CONCIERGERIE - CONCIERGE SERVICE

06 80 85 80 86

▶ ANNUAIRE DES EXPOSANTS

L'annuaire des exposants est en vente à la boutique Space, au prix de 20 euros. Pour vous le procurer après le salon, contacter le 02 23 48 25 85.

EXHIBITORS DIRECTORY

The Exhibitors Directory is on sale at the Space shop for €20. Telephone 02 23 48 25 85 if you would like to get one after the show.

Vos rendez-vous Today's Agenda

▶ CONFÉRENCES / CONFERENCES

Anomalies génétiques bovines : comment apprendre à les gérer au mieux ?
Bovine genetic abnormalities: how can we learn to manage them better?
> 9h30-10h30 / Salle B - Espace Europe

Table ronde : En agriculture, quels métiers pour demain avec la robotisation ?
Round Table: How will robotisation change farming?
> 11h-12h / Espace pour demain / Hall 4 - Stand B40

4^e Rencontres Avicoles Africaines ITAVI - SPACE : Antibiotiques et Aviculture : Eco-antibiotique en Afrique.
The fourth ITAVI - SPACE African Poultry Forum: Antibiotics & Poultry Farming: Eco-antibiotics in Africa.
> 14h-17h / Salle A - Espace Europe

Changement climatique : proposer des stratégies d'adaptation aux éleveurs laitiers.
Climate change: adaptation strategies for dairy farmers.
> 14h-15h / Salle i - Espace administration

PAC post 2020, quelle ambition pour les agriculteurs de l'Ouest ?
Post 2020 CAP, what ambition for western farmers?
> 14h30-17h / Espace Région Bretagne